



ΚΥΡΙΑΚΗ SUNDAY	ΔΕΥΤΕΡΑ MONDAY	ΤΡΙΤΗ TUESDAY	ΤΕΤΑΡΤΗ WEDNESDAY	ΠΕΜΠΤΗ THURSDAY	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ FRIDAY	ΣΑΒΒΑΤΟ SATURDAY
 <p style="text-align: center;">ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΟΤΤΑΒΑΣ ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ</p> <p style="text-align: center;">THE HELLENIC COMMUNITY OF OTTAWA GREEK ORTHODOX CHURCH DORMITION OF THE VIRGIN MARY” CHURCH & COMMUNITY PROGRAMME</p> <p style="text-align: center;">1315 PRINCE OF WALES DRIVE, OTTAWA, ONTARIO K2C 1N2 Telephone: (613) 225-8016 Community Office ext 221 Church Office ext 222 www.helleniccommunity.com</p> 						1
2 ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΓ ΜΑΤΘΑΙΟΥ 13th SUNDAY OF MATTHEW Orthros - Matins 8:45 a.m. Θ. Λειτουργία - Liturgy 9:45 a.m.	3 Labour Day - Offices Closed	4	5 Galini Group 1:00 - 3:30 p.m. in the Church Hall Philoptochos Knitting Group 1:00 - 3:30 p.m. in the Church Hall Arcadian Association meeting 6:00 p.m. Church Hall Boardroom	6	7	8 ΓΕΝΕΘΛΙΟΝ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ BIRTH OF THE THEOTOKOS Orthros 9:00 a.m. D. Liturgy 9:45 a.m. <u>Ελληνικό Σχολείο - Εγγραφές</u> Hellenic School: Registration & Meet the Teachers 9:00 - 11:30 a.m. D. Roy Kennedy P.S., 919 Woodroffe Ave. ALSO Registration day for Sunday School, Dance School, HOPE, JOY, GOYA
9 ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ SUNDAY BEFORE THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS Orthros 9:15 a.m. - Liturgy 10:15 a.m. <u>Registration for: Sunday School, Church Youth Groups & Dance School (following D. Liturgy)</u>	10 Dance School - Σχολείο Χορού First day of classes 6:30-9:00 p.m. Registration - Εγγραφές: Sept. 8th, & 9th (see calendar), and this evening from 6:00-7:30 p.m.	11	12 Galini Group 1:00 - 3:30 p.m. in the Church Hall Philoptochos Knitting Group 1:00 - 3:30 p.m. in the Church Hall Cretan Dance Practice 6:30 - 8:30 p.m.	13	14 ΥΨΩΣΙΣ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ EXALTATION OF THE HOLY CROSS Blessing of the Waters - Αγιασμός των Υδάτων Orthros 9:00a.m., Liturgy 9:45 a.m.	15 Ελληνικό Σχολείο - Hellenic School 9:00 a.m. - 12:30 p.m. (First day of classes) Adult Orthodox Christian Education Session & Potluck 5:15 p.m. in Church Hall
16 ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΨΩΣΙΝ SUNDAY AFTER the EXALTATION Orthros - Matins 9:15 a.m. D. Liturgy 10.15 a.m. Sunday School 1st day classes 10:15 a.m.	17 Αγ. Σοφίας, Πίστewος, Ελπίδος, Αγάπης Sts. Sophia, Faith, Hope and Love Orthros 9:00a.m., Liturgy 9:45 a.m. Σχολείο Χορού - Dance School 6:30 - 9:00 pm	18 Odyssey Dance Practice 7:00 - 9:00 p.m.	19 Galini Group 1:00 - 3:30 p.m. Philoptochos Knitting Group 1:00 - 3:30 p.m. in the Church Hall Daughters of Penelope Meeting 7:00 p.m. Church Hall Boardroom Cretan Dance Practice 6:30 - 8:30 p.m.	20 ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣ EFSTATHIOS the GREAT MARTYR Orthros 9:00a.m., Liturgy 9:45 a.m.	21 J.O.Y. and Jr. G.O.Y.A. 6:30 - 8:30 p.m. Church Hall 1st gathering of the season	22 Ελληνικό Σχολείο Hellenic School 9:00 a.m. - 12:30 p.m.
23 ΚΥΡΙΑΚΗ Α' ΛΟΥΚΑ 1st SUNDAY OF LUKE Orthros 9:15 a.m. D. Liturgy & S. School 10.15 a.m. CHEO SUNDAY ΚΥΡΙΑΚΗ Β' ΛΟΥΚΑ 2nd SUNDAY OF LUKE Orthros 9:15 a.m. D. Liturgy & S. School 10.15 a.m. Arcadian Association: Commemorating the Battle of Tripolis Artoclasia -Doxology	24 Σχολείο Χορού - Dance School 6:30 - 9:00 pm	25 Odyssey Dance Practice 7:00 - 9:00 p.m.	26 Galini Group 1:00 - 3:30 p.m. in the Church Hall Philoptochos Knitting Group 1:00 - 3:30 p.m. in the Church Hall Cretan Dance Practice 6:30 - 8:30 p.m.	27	28 "Spectrum in support of Autism" & the HCO in partnership with Angelo Tsarouchas present "He Said, She Said....." A Stand-up Comedy Event Cocktails: 7:30 p.m. Showtime: 8:30 p.m. at The Hellenic Meeting & Reception Centre	29 Ελληνικό Σχολείο - Hellenic School 9:00 a.m. - 12:30 p.m. Αγιασμός ~ Blessing of the Waters at the Hellenic School 11:30 a.m. Αγιασμός για την έναρξη του σχολικού έτους 11.30 π.μ.
30						

SEPTEMBER 14
EXALTATION OF THE PRECIOUS CROSS

Saint Helen, the mother of Saint Constantine the Great, when she was already advanced in years, undertook, in her great piety, the hardships of a journey to Jerusalem in search of the Cross, about the year 325. A temple to Aphrodite had been raised up by the Emperor Hadrian upon Golgotha, to defile and cover with oblivion the place where the saving Passion had been suffered. The venerable Helen had the statue of Aphrodite destroyed, and the earth removed, revealing the Tomb of our Lord, and three crosses. Of these, it was believed that one must be that of our Lord, the other two of the thieves crucified with Him; but Saint Helen was at a loss which one might be the Wood of our salvation. At the inspiration of Saint Macarius, Archbishop of Jerusalem, the body of a lady of Jerusalem, who was being brought to a place of burial, was brought to touch the crosses and as soon as her body came near to the Cross of our Lord, she was made perfectly whole. Consequently, the precious Cross was lifted on high by Archbishop Macarius of Jerusalem; as he stood on the ambo, and when the people beheld it, they cried out, "Lord, have mercy." It should be noted that after its discovery, a portion of the venerable Cross was taken to Constantinople as a blessing. The rest was left in Jerusalem in the magnificent church built by Saint Helen, until the year 614. At that time, the Persians plundered Palestine and took the Cross to their own country. Later, in the year 628, Emperor Heraclius set out on a military campaign, retrieved the Cross, and after bringing it to Constantinople, himself escorted it back to Jerusalem, where he restored it to its place.

O Lord save Your people and bless Your inheritance, giving us victory over all who assail us and protecting the Church and Your faithful by Your cross.



14 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ
Η ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

Το έτος 325 η Αγία Ελένη πήγε στα Ιεροσόλυμα για να προσκυνήσει τους Αγίους Τόπους και να ευχαριστήσει το Θεό για τους θριάμβους του γιου της, του Μ. Κωνσταντίνου. Ο θείος ζήλος, όμως, την έκανε να αρχίσει έρευνες για την ανεύρεση του Τιμίου Σταυρού. Στον Γολγοθά υπήρχε ειδωλολατρικός ναός αφιερωμένος στη θεά Αφροδίτη τον οποίο γκρέμισε και άρχισε τις ανασκαφές. Σε κάποιο σημείο, βρέθηκαν τρεις σταυροί. Η συγκίνηση της Αγίας Ελένης ήταν μεγάλη αλλά, ποιος από τους τρεις σταυρούς ήταν ο σταυρός του Κυρίου; Στο δίλημμα αυτό έδωσε απάντηση ο επίσκοπος Ιεροσολύμων Μακάριος. Αφού έκανε δέηση, άγγιξε στους σταυρούς το σώμα ενός νεκρού. Όταν το σώμα του νεκρού άγγιξε τον τρίτο σταυρό, που ήταν πραγματικά ο σταυρός του Κυρίου, ο νεκρός αναστήθηκε. Η είδηση διαδόθηκε, σαν αστραπή, σε όλη την Ιερουσαλήμ και πλήθη πιστών άρχισαν να συρρέουν για να αγγίξουν το τίμιο ξύλο. Η κοσμοσυρροή προκάλεσε μεγάλο συνωστισμό γι' αυτό και ύψωσαν τον Τίμιο Σταυρό μέσα στο ναό σε μέρος υψηλό, έτσι ώστε να μπορεί όλος ο κόσμος να τον δει και να τον προσκυνήσει. Αυτή, λοιπόν, την ύψωση καθιέρωσαν οι άγιοι Πατέρες να γιορτάζουμε στις 14 Σεπτεμβρίου, για να μπορούμε κι εμείς να υψώνουμε στις ψυχές μας το Σταυρό του Κυρίου μας, που αποτελεί το κατ'εξοχήν «όπλον κατά του διαβόλου».

*Σώσον, Κύριε, τον λαόν σου, και ευλόγησον την κληρονομίαν σου, νίκας τοις βασιλεύσι κατά βαρβάρων δωρούμενος,
και το σον φυλάττων, διά του Σταυρού σου πολίτευμα.*

If you wish to have your home blessed, please contact the Church Office to make an appointment
Εάν επιθυμείτε να αγιασθεί το σπίτι σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το γραφείο του Ιερού Ναού
613-225-8016 εσωτ. 222 church@helleniccommunity.com